

As of 3 November 2023

Dr Tadashi Kotake

Email: tadashi.kotake@keio.jp

### List of Publications

- Kotake, Tadashi. 2023. *Rushworth One: An Edition of Farman's Old English Interlinear Gloss to the Rushworth Gospels* (Oxford, Bodleian Library, MS Auct. D. 2.19), Medium Aevum Monographs ns. 44 (Oxford: The Society for the Study of Medieval Languages and Literature)
- 2022. ‘Word Order in Old English Interlinear Glosses: A Case Study on the Position of Inserted Pronominal Subjects’, in *Medieval English Syntax: Studies in Honor of Michiko Ogura*, ed. by M. J. Toswell and Taro Ishiguro (Berlin: Peter Lang), pp. 191–204
- 2021. ‘Oxford, Bodleian Library, MS Broxbourne 90.28: A Fragment of an Old English Passion Narrative’, *Notes and Queries*, 68: 25–35
- 2017a. ‘Binomials or not? A Study of Double Glosses in Farman’s Glosses to the Rushworth Gospels’, in *Binomials in the History of English: Fixed and Flexible*, ed. by Joanna Kopaczyk and Hans Sauer (Cambridge: Cambridge University Press), pp. 82–97
- 2017b. Review of Dieter Studer-Joho, *A Catalogue of Manuscripts Known to Contain Old English Dry-Point Glosses*, *Script & Print: Bulletin of the Bibliographical Society of Australia & New Zealand*, 41: 248–51
- 2016a. ‘Did Owun Really Copy from the Lindisfarne Gospels? Reconsideration of His Source Manuscript(s)’, in *The Old English Gloss to the Lindisfarne Gospels: Language, Author and Context*, ed. by Fernández Cuesta and Pons-Sanz (Berlin: De Gruyter), pp. 377–95
- 2016b. ‘Review article of Mary Clayton, *Two Ælfric Texts: The Twelve Abuses and The Vices and Virtues: An Edition and Translation of Ælfric’s Old English Versions of De duodecim abusivis and De octo vitiis et de duodecim abusivis*, Anglo-Saxon Texts 11, *Studies in Medieval English Language and Literature* (Tokyo) 31: 63–73
- 2016c. ‘Non A-type’ glosses in the Cambridge Psalter (Cambridge, University Library, Ff. 1.23): A case study of double glosses’, *Proceedings of the Sixth International Conference ‘Language, Culture, and Society in Russian/English Studies’ 27-28 July, 2015* (London: University of London), pp. 260–76.
- 2014a. ‘Aldred’s Wanderings between Literal and Free Renderings: Some Manuscript Evidence’, *Poetica: An International Journal of Linguistic-Literary Studies*, 81: 1–14
- 2014b. Review article of R. D. Fulk and Stefan Jurasinski (eds.), *The Old English Canons of Theodore*, EETS s.s. 25, *Studies in Medieval English Language and Literature* (Tokyo), 29: 103–18
- 2013. ‘Gospel Glosses in Context: with Special Reference to Old English Scratched Glosses in London, BL, Additional 40000’, in *Phases of the History of English: Selection of Papers Read at SHELL 2012*, *Studies in English Medieval Language and Literature* 42, ed. by Michio Hosaka, Michiko Ogura, Hironori Suzuki and Akinobu Tani (Frankfurt am Main: Peter Lang), pp. 111–25
- 2012a. ‘Farman’s Changing Orthography: with Special Reference to *e* and *æ*’, in *Proceedings of the Second International Conference ‘Language, Culture, and Society in Russian/English Studies’ 25-26 July, 2011* (London: University of London), pp. 25–37
- 2012b. ‘Lindisfarne and Rushworth One Reconsidered’, *Notes and Queries*, 257: 14–19
- 2010. ‘Farman’s Changing Syntax: A Linguistic and Palaeographical Survey’, in *Aspects of the History of English Language and Literature*, *Studies in English Medieval Language and Literature* 25, ed. by Osamu Imahayashi, Yoshiyuki Nakao and Michiko Ogura (Frankfurt am Main: Peter Lang), pp. 241–55

- 2008. ‘Differences in Element Order between *Lindisfarne* and *Rushworth Two*’, in *Historical Englishes in Varieties of Texts and Contexts: The Global COE Program, International Conference 2007*, ed. by M. Amano, M. Ogura and M. Ohkado (Frankfurt am Main: Peter Lang), pp. 63–77
- 2006a. ‘Aldred’s Multiple Glosses: Is the Order Significant?’, in *Textual and Contextual Studies in Medieval English: Towards the Reunion of Linguistics and Philology*, ed. by Michiko Ogura, Frankfurt am Main: Peter Lang, pp. 35–50
- 2006b. ‘Aldred’s Multiple Glosses to Latin *Gen*: One of his Intention in Giving Multiple Glosses’, *English Literature* (Waseda University), 91: 58–73

#### Doctoral Thesis

Kotake, Tadashi. (2009) ‘The Trail of a Glossator’s Activities: A Textual and Contextual Study of Farman’s Activities in the Rushworth Gospels’, Keio University

#### Recent Seminar/Conference Presentations

- ‘The Broxbourne Fragment of an Old English Passion Narrative’, ANZAMEMS (Australian and New Zealand Association for Medieval and Early Modern Studies) Twelfth Biennial International Conference, 6 February, 2018, University of Sydney
- ‘Word order in Old English interlinear glosses: A case study on the position of inserted pronominal subjects’, Leeds IMC 2017 Session 302 ‘New Perspectives on Old English Literature and Linguistics, II, 3 July, 2017, University of Leeds
- ‘Multiple Glosses in Old English Psalter Glosses: Traditional or Innovative?’, 19th International Conference on English Historical Linguistics, ICEHL 19, 24 August, 2016, University of Duisburg-Essen, Germany
- ‘Farman’s Old English interlinear gloss to Matthew in the Rushworth Gospels: Sometimes “word for word”, sometimes “clause for clause”’, 27th International SELIM Conference, 17 September, 2014, University of Granada, Spain
- ‘A preliminary survey of the text of *The Assumption of Our Lady* in London, University of London, MS S.L., v. 17, ff. 112r–114v’, IES-Keio Joint International Conference, 5 September, 2014, University of London
- ‘Binomials or not? A study of double glosses in Farman’s glosses to the Rushworth Gospels’, Workshop ‘Exploring binomials: History, structure, motivation and function’, 18th International Conference on English Historical Linguistics, 16 July, 2014, University of Leuven, Belgium
- ‘Old English Biblical Translations: Texts and Manuscripts’, Third London Anglo-Saxon Symposium 2014 ‘RELIGION AND BELIEFS’, 15 March, 2014, All Hallows by the Tower, Byward Street, London
- ‘Gospel Glosses in Contexts: with Special Reference to Scratched Glosses in London, BL, MS Add. 40000’, The 4th International Conference of the Society of Historical English Language and Linguistics, 1-3 September, 2012, Keio University, Tokyo
- ‘Old English Glosses to the Rushworth Gospels: Palaeographical, Textual and Linguistic Approaches’, Medieval Manuscripts Seminar, 7 June, 2012, University of London
- ‘Did Owun Really Copy from the Lindisfarne Gospels? Reconsideration of his Source Manuscript(s)’, Workshop on the Old English Gloss to the Lindisfarne Gospels, 17-18 April, 2012, University of Westminster
- ‘On Farman’s Gloss in the Rushworth Gospels: Interpreting Linguistic Data’, English Language and Linguistics Research Seminar, 22 February, 2012, University of Westminster